

Ambito di impiego 55008719-A08-V01\_ITA

O.Z. SpA  
Via Bastion 49/4  
C.P. 245, 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)  
C.F. e P.IVA 00262760242

Oggetto Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
Produttore O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE  
Pagina 1 di 9

**Oggetto** Ambito di impiego ruota speciale  
Modello MSW48  
Tipo 19309  
Misura della ruota 9JX21 H2  
Tipo di centraggio Foro centrale

Adattamento	Marcatura anello/Anello di centraggio	Numero fori/ PCD (mm)/ Foro centrale- $\varnothing$ (mm)	Offset (mm)	Carico ruota (kg)	Circonferenza (mm)
502	19309 502 / $\varnothing 73,1-\varnothing 66,45$	5/112/66,45	30	950	2370

### Marcature

Numero KBA 52499  
Marchio del produttore MSW  
Tipo ruota e adattamento 19309 502  
Misura ruota 9JX21 H2  
Offset ET 30  
Data di produzione Mese e anno

### Elementi di fissaggio

Nr.	Tipo di fissaggio	Invito foro	Coppia di serraggio (Nm)	Lunghezza gambo (mm)	Articolo
S01	Vite M14x1,5	Conico 60°	120	27	81720114
S02	Vite M14x1,5	Conico 60°	140	28,3	81720094
S03	Vite M14x1,5	Conico 60°	150	27	81720114
S04	Vite M14x1,5	Conico 60°	150	30	81720117
S05	Vite M14x1,5 (2-teilig)	Conico 60°	160	30	81720180

Costruttore veicolo Audi  
Mercedes-Benz  
Volkswagen

Oggetto  
 Produttore

 Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
 O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 2 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
Audi A4 Allroad B8, B81 e1*2001/116* 0430*40-.. e13*2007/46* 1084*25-.. (FIN: WAUZZZF4...)	100-200	245/30R21	T91	A12 A14 A21 A56 Car KMV S01
Audi A7 Sportback 4G, 4G1 e1*2007/46*0436*.. e13*2007/46*1147*.. - incl. Facelift 2014	140-230	255/30R21	T93	A12 A14 A21 A57 S01
	140-245	265/30R21		
	140-245	275/30R21	K2b OET	
Audi A7 Sportback F2 e1*2007/46*1801*.. e1*2007/46*1840*..	170-250	245/35R21	T96	A12 A14 A21 A56 L06 MHy S01
	170-250	255/35R21	OET	
Audi A8 4H e1*2007/46*0284*.. e1*2007/46*0398*..	150-368	245/35R21	T96	A12 A14 A21 A57 NBF S01
	150-368	255/35R21		
	150-368	265/35R21		
	150-368	275/35R21	K1a K2b OET	
Audi A8 F8 e1*2007/46*1751*..	210, 250	255/35R21	T98	A12 A14 A21 A56 A60 L06 S01
	210, 250	265/35R21	K2b	
Audi Q5 8R, 8R1, 8R2 e1*2001/116*0473*.. e1*2001/116*0497*.. e13*2007/46*1083*.. e13*2007/46*1179*.. - incl. Facelift 2012	100-200	245/40R21	K1a	A12 A14 A21 S02
	100-200	255/40R21	K1a K1b K2b	
Audi Q5 8R, 8R1, 8R2 e1*2001/116*0473*.. e1*2001/116*0497*.. e13*2007/46*1083*.. e13*2007/46*1179*.. - incl. Facelift 2012 - mit Radhaus- Verbreiterungen	100-200	245/40R21		A12 A14 A21 KMV S02
	100-200	255/40R21	OET	
Audi Q5 FY e1*2007/46*1550*.. e1*2007/46*1685*..	100-210	245/40R21	K1a K2b	A12 A14 A21 A57 S02
	100-210	255/40R21	K1a K1b K2b OET	

Oggetto  
 Produttore

Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
 O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 3 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
Audi Q7 4L, 4L1 e1*2001/116* 0350*20-...; 0367*05-...; e13*2007/46* 1081*06-.. - mit Radhaus- Verbreiterungen	155-245	265/45R21	M+S	A07 A12 A14 A21 A56 L06 MHy RQ7 Sbe S05
	155-245	275/40R21	M+S	
Audi Q7 4L, 4L1 e1*2001/116* 0350*20-...; 0367*05-...; e13*2007/46* 1081*06-..	155-245	265/45R21		A07 A12 A14 A21 A56 L06 MHy Sbe S05
	155-245	275/40R21		
Audi RS7 Sportback 4G e1*2007/46*0544*02- ..	412, 445	245/35R21	M+S T96	A12 A14 A21 A56 S01
	412, 445	265/30R21	M+S T96	
	412, 445	275/30R21	K1a K2b R35 T98 OET	
Audi S7 Sportback 4G, 4G1 e1*2007/46*0436*..; e13*2007/46*1147*.. - incl. Facelift 2014	309, 331	265/30R21	T96	A12 A14 A21 A56 S01
	309, 331	275/30R21	K2b T98 OET	
Audi S8 4H e1*2007/46*0284*.. e1*2007/46*0398*..	382	265/35R21	OET	A12 A14 A21 A56 NBF S01
	382, 445	275/35R21	K1a K2b OET	
Audi SQ5 8R, 8R1 e1*2001/116*0473*..; e13*2007/46*1083*..; - mit Radhaus- Verbreiterungen	230-260	255/40R21	OET	A12 A14 A21 KMV S02
Audi SQ7 4L, 4L1 e1*2001/116* 0350*26-...; e13*2007/46* 1081*12-..	320	265/45R21	M+S	A07 A12 A14 A21 A56 L06 Sbe S05
	320	275/40R21	M+S	
Audi SQ7 4L, 4L1 e1*2001/116* 0350*26-...; e13*2007/46* 1081*12-..	320	265/45R21	M+S	A07 A12 A14 A21 A56 L06 RQ7 Sbe S05
	320	275/40R21	M+S	
E-Klasse Coupé / Cabrio R1EC e1*2007/46*1666*..	120-220	245/30R21	K1a K1b K2b T91	A12 A14 A21 A58 Cbo Cpe NoP S03

Oggetto  
 Produttore

 Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
 O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 4 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
E-Klasse Coupé / Cabrio 4matic R1EC e1*2007/46*1666*..	135-270	245/30R21	K1a K1b K2b T91	A12 A14 A21 A56 Cbo Cpe NoH S03
GL-Klasse 166 e1*2007/46* 0598*05-17 (FIN: WDC1668...) - mit Radhaus- Verbreiterungen	190-320	265/45R21	M+S 190	A12 A14 A21 A56 KMV S04
	190-320	275/45R21	189	
GLC 43 AMG 204X e1*2001/116* 0480*18-.. (FIN: WDC253...)	270	245/40R21	R02	A12 A14 A21 A56 V21 S03
	270	245/40R21	M+S R03	
	270	255/40R21	OET	
	270	275/35R21	K1a K1b	
GLC 43 AMG Coupé 204X e1*2001/116* 0480*18-.. (FIN: WDC253...)	270	245/40R21	A12 R02	A14 A21 A56 Flh V21 S03
	270	245/40R21	A10 M+S	
	270	255/40R21	A32 OET	
	270	275/35R21	A12 K1a K1b	
GLC-Coupé 204X e1*2001/116* 0480*18-.. (FIN: WDC253...)	100-190	245/40R21	A10	A14 A21 A57 Flh KMV V21 S03
	100-190	255/40R21	A32	
	100-190	275/35R21	A12 K1a K1b	
GLC-Klasse 204X e1*2001/116* 0480*16-.. (FIN: WDC253...)	100-190	245/40R21		A12 A14 A21 A57 MHy S03
	100-190	255/40R21		
GLS-Klasse 166 e1*2007/46* 0598*18-.. (FIN: WDC1668...) - mit Radhaus- Verbreiterungen	190-335	265/45R21	M+S 190	A12 A14 A21 A56 B03 KMV X93 S04
	190-335	275/45R21	189 OET	
	190-335	285/45R21	187	
S 63/65 -/AMG 221, 221AMG e1*2001/116* 0335*20-.. 0396*09-.. ab Modell 2013 (FIN: WDD222...)	430-463	255/35R21	K1a K1b M+S T98	A12 A14 A21 A57 Lim S03
S 63/65 AMG Coupé/Cabrio 221 e1*2001/116* 0335*23-.. 0396*12-.. (FIN: WDD217...)	430-463	255/35R21	K1a M+S	A12 A14 A21 A57 Cbo Cpe S03

Oggetto  
 Produttore

 Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
 O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 5 di 9

Nome commerciale del tipo veicolo e numero di omologazione	Intervallo di potenze (kW)	Pneumatici	Condizioni e note relative agli pneumatici	Condizioni e note generali
S-Klasse 222, 221 e1*2007/46*0960*..; e1*2001/116* 0335*19-.. ab Modell 2013 (FIN: WDD222...)	150-345	245/35R21	R02 T96	A12 A14 A21 A57 BnK Lim V21 S03
	150-345	255/35R21	K1a K1b T98	
S-Klasse Coupé/Cabrio 221 e1*2001/116* 0335*23-.. (FIN: WDD217...)	270, 335	245/35R21	T96	A12 A14 A21 A57 Cbo Cpe V21 S03
	270, 335	255/35R21	K1a	
	270, 335	275/30R21	R03	
VW Touareg (III) CR e1*2007/46*1827*..	170-250	265/45R21		A07 A12 A14 A21 A56 L06 Sbe S05
	170-250	275/40R21		

### Informazioni generali

I sistemi di sicurezza di equipaggiamento originale (come ad esempio i sistemi di monitoraggio della pressione degli pneumatici) devono rimanere funzionali o essere sostituiti con equivalenti adeguati alla ruota speciale.

È richiesto l'aggiornamento della carta di circolazione del veicolo nel caso la misura di pneumatico scelta per l'applicazione non sia fra quelle omologate dal costruttore dell'auto.

Ad eccezione del codice di velocità degli pneumatici invernali, per i quali si rimanda alla normativa vigente in merito, gli pneumatici scelti devono avere indice di carico e categoria di velocità uguali o superiori a quelli previsti in omologazione dal costruttore del veicolo. Inoltre, tutti gli pneumatici montati su un veicolo devono avere la stessa struttura e quelli montati sullo stesso asse devono essere dello stesso tipo. Quando si utilizzano combinazioni di pneumatico su asse anteriore e posteriore diverse da quelle omologate dal costruttore del veicolo, l'idoneità alla circolazione deve essere confermata con specifico nulla osta del costruttore del veicolo seguita da specifica visita e prova da effettuarsi presso gli uffici provinciali della Motorizzazione.

I componenti di sospensioni e freni devono essere conformi all'equipaggiamento originale del veicolo.

Quando si utilizza la ruota di scorta prevista dal costruttore del veicolo, il veicolo deve essere condotto alla velocità prevista e raccomandata dal costruttore stesso. In caso di mancanza di istruzioni specifiche, il veicolo deve essere condotto a velocità moderata e devono essere ristabilite le condizioni originarie il prima possibile.

Il montaggio della ruota di scorta deve essere fatto utilizzando i componenti del veicolo originariamente predisposti per essa.

Su veicoli con trazione integrale possono essere utilizzate esclusivamente ruote di scorta con pneumatici aventi la stessa misura e circonferenza di rotolamento di quelli della ruota sostituita.

Il tipo di pneumatico e la pressione di gonfiaggio devono essere conformi a quanto indicato dal costruttore degli pneumatici.

Oggetto  
Produttore

Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE  
Pagina 6 di 9

## Condizioni e note

**A187** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1870 kg.

**A189** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1890 kg.

**A190** La ruota speciale in relazione a questa misura di pneumatico è consentita solo fino ad un carico per asse ammissibile di 1900 kg.

**A07** L'applicazione è consentita esclusivamente con l'utilizzo di viti / dadi di equipaggiamento originale o con identico principio di funzionalità dell'equipaggiamento originale.

**A10** E' consentito solo l'utilizzo di catene da neve di piccolo spessore sulle ruote posteriori.

**A12** Non è consentito l'utilizzo di catene da neve.

**A14** Per la equilibratura di queste ruote possono essere utilizzati solo pesi adesivi applicabili in corrispondenza della gola di montaggio pneumatico (lato freni).  
Durante il montaggio della ruota deve essere verificato il rispetto della distanza minima di 2 mm fra questi pesi e i componenti dell'impianto frenante.

**A21** Possono essere utilizzati solamente pneumatici tipo tubeless.  
Se il veicolo non è equipaggiato con sensori di pressione, devono essere utilizzate valvole metalliche con serraggio dall'esterno.  
Sono ammesse anche valvole in gomma su veicoli aventi velocità massima fino a 210km/h (fare riferimento alla carta di circolazione o alle indicazioni del costruttore del veicolo).  
Se vengono utilizzati sensori di pressione devono essere rispettate le prescrizioni del produttore.  
Le valvole e sensori devono essere idonei alla pressione di gonfiaggio prevista e alla massima velocità. Le valvole devono essere conformi agli standard ETRTO, Tire and Rim o DIN e inoltre non devono sporgere oltre il bordo del cerchione.

**A32** E' permesso l'utilizzo sull'asse posteriore solo di catene da neve con spessore massimo di 12mm (inclusi gli agganci).

**A56** Questa combinazione ruota/pneumatico è consentita solo su veicoli con trazione integrale (es. 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, etc.).

**A57** Questa combinazione ruota / pneumatico è permessa su modelli di veicoli con trazione anteriore o posteriore e trazione integrale (per esempio, 2WD, 4WD, Quattro, Syncro, 4-Matic, 4x4, ecc)

**A58** Questa combinazione ruota/pneumatico non è consentita su vetture con trazione integrale.

**A60** Permessi anche per veicoli con modifiche alla carrozzeria.

**B03** L'applicazione del sistema con pneumatici quattro stagioni non è consentita su veicoli equipaggiati in origine con ruote di diametro oppure larghezza maggiori.

**BnK** Le ruote speciali non sono consentite per i modelli di veicolo con freni in materiale ceramico.

**Car** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria familiare o multiuso (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Turnier, Touring,..).

Oggetto  
Produttore

Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE  
Pagina 7 di 9

**Cbo** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria Cabriolet o Roadster.

**Cpe** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria coupé.

**Fih** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria 2 volumi (3 porte e 5 porte).

**K1a** L'installatore deve verificare che il parafango/paraurti assicurino la copertura della ruota sull'asse 1 nell'intervallo da 0° a 30° davanti al centro ruota in conformità ai requisiti della normativa vigente.

**K1b** L'installatore deve verificare che il parafango assicurino la copertura della ruota sull'asse 1 nell'intervallo da 0° a 50° dietro al centro ruota in conformità ai requisiti della normativa vigente.

**K2b** L'installatore deve verificare che il parafango/paraurti assicurino la copertura della ruota sull'asse 2 nell'intervallo da 0° a 50° dietro al centro ruota in conformità ai requisiti della normativa vigente.

**KMV** Riferito solo alle varianti di veicolo dotate come equipaggiamento originale di estensioni plastiche dei passaruota o dei parafanghi.

**L06** L'utilizzo di questa combinazione ruota/pneumatico è consentita su veicoli con e senza le quattro ruote sterzanti (4WS).

**Lim** L'applicazione del sistema è consentita esclusivamente su veicoli aventi carrozzeria berlina.

**M+S** L'applicazione del sistema con questa misura di pneumatico è consentita solo con pneumatici M+S.

**MHy** Permessato anche per veicoli a trazione ibrida.

**NBF** La ruota speciale non è consentita per i modelli blindati del veicolo

**NoH** Applicazione non consentita su veicoli ibridi o modelli di veicoli a trazione ibrida.

**NoP** Applicazione non consentita su veicoli ibridi plug-in o veicoli elettrici ibridi ricarica esterna (OVC).

**OET** possibile equipaggiamento originale

**R02** Questa misura di pneumatico è permessa solo sull'asse anteriore. Necessario verificare la presenza di una combinazione omologata sull'asse posteriore.

**R03** Questa misura di pneumatico è permessa solo sull'asse posteriore. Necessario verificare la presenza di una combinazione omologata sull'asse anteriore.

**R35** Applicazione possibile se la misura dello pneumatico è riportata nella carta di circolazione del veicolo. In caso contrario fare riferimento alle prescrizioni del costruttore del veicolo.

**RQ7** Riguarda solo modelli di veicolo con possibile misura di pneumatici 285/40R21, 285/35R22 (vedi carta di circolazione o COC) con estensioni plastiche di serie ai parafanghi.

**S01** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S01 (vedi pagina 1).

**S02** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S02 (vedi pagina 1).

Oggetto Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
Produttore O.Z. Spa

COPIA CONFORME

ALL'ORIGINALE

Pagina 8 di 9

**S03** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S03 (vedi pagina 1).

**S04** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S04 (vedi pagina 1).

**S05** Per il fissaggio delle ruote speciali si possono utilizzare solo i dispositivi di fissaggio forniti No. S05 (vedi pagina 1).

**Sbe** L'applicazione è consentita esclusivamente con identico principio di funzionalità dell'equipaggiamento originale.

**T91** Pneumatico (LI 91) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1230 kg.

**T93** Pneumatico (LI 93) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1300 kg.

**T96** Pneumatico (LI 96) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1420 kg.

**T98** Pneumatico (LI 98) consentito solo per i veicoli con massimo carico ammissibile per asse non superiore a 1500 kg.

**V21** Possono essere utilizzate misure di pneumatico diverse per asse anteriore e posteriore, a condizione che siano rispettate le combinazioni descritte qui sotto e che le rispettive misure di pneumatico siano singolarmente riportate nella colonna "Pneumatici" della tabella di cui sopra:

	Asse anteriore	Asse posteriore
Nr. 1	245/30R21	295/25R21
Nr. 2	245/35R21	275/30R21, 285/30R21
Nr. 3	245/40R21	275/35R21, 285/35R21
Nr. 4	255/30R21	295/25R21, 305/25R21
Nr. 5	255/35R21	285/30R21, 295/30R21
Nr. 6	255/40R21	285/35R21
Nr. 7	255/50R21	285/45R21
Nr. 8	265/35R21	305/30R21, 315/30R21
Nr. 9	265/40R21	295/35R21
Nr.10	265/45R21	295/40R21
Nr.11	275/35R21	315/30R21, 325/30R21
Nr.12	275/40R21	305/35R21
Nr.13	275/45R21	315/40R21
Nr.14	285/35R21	325/30R21
Nr.15	285/40R21	315/35R21
Nr.16	285/45R21	315/40R21, 325/40R21

Sono consentiti pneumatici di un solo produttore e tipo di profilo per ogni asse.  
La combinazione delle misure riportate è possibile quando è prevista nella documentazione di omologazione del veicolo. Qualora non lo sia deve essere confermata dal costruttore del veicolo.

**X93** L'applicazione non è consentita sui modelli di veicolo dotati di dischi freno anteriori di diametro 390 mm.

#### Note sulla ruota speciale

Nessuna

**Ambito di impiego** 55008719-A08-V01\_ITA

Oggetto  
Produttore

Ruota speciale 9JX21 H2 19309  
O.Z. Spa

**O.Z.** SpA  
Via Bastion 49/4  
C.P.245, 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI)  
C.F. e P.IVA 00262760242

**COPIA CONFORME**

**ALL'ORIGINALE**  
Pagina 9 di 9

### **Note generali**

Le disposizioni del DECRETO MINISTERIALE 10 gennaio 2013, n. 20 possono essere applicate esclusivamente a veicoli delle categorie internazionali M1 ed M1G. Pertanto non possono essere applicate a veicoli di altre categorie per i quali deve essere rispettata la normativa vigente in merito.

Per una corretta installazione consultare il manuale di montaggio e manutenzione O.Z. Spa.

Il presente ambito di impiego è stato sviluppato sulla base dei dati tecnici dei veicoli disponibili al momento della sua stesura.

Sulla base delle prove eseguite non vi sono obiezioni tecniche all' utilizzo delle ruote speciali in oggetto su veicoli in conformità alle condizioni e alle note sopra riportate.

Essendo i veicoli soggetti a variazioni ed aggiornamenti tecnici a discrezione del loro produttore, si raccomanda di verificare in fase di installazione che il veicolo equipaggiato con il sistema sostitutivo in oggetto sia conforme alle norme cogenti per l' omologazione del veicolo stesso (Direttive e regolamenti CE ed UNECE) e per la circolazione stradale (Codice della Strada).

Il presente rapporto non è valido se si verificano cambiamenti al tipo di omologazione delle vetture o modifiche al veicolo che interessino i punti valutati durante le prove eseguite.

Il rapporto include le pagine 1-9 ed è valido per le ruote speciali dalla data di produzione

10. Aprile 2019

00316970.DOC